



Spis treści

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2022/C 412/01	Oświadczenie Komisji	1
---------------	----------------------------	---

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2022/C 412/02	Kursy walutowe euro — 26 października 2022 r.	2
2022/C 412/03	Opinia Komitetu Doradczego Ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydana na posiedzeniu w dniu 17 listopada 2021 r., dotycząca projektu decyzji w sprawie – AT.40127 – Warzywa w puszkach – Sprawozdawca: Irlandia ⁽¹⁾	3
2022/C 412/04	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – AT.40127 – Warzywa w puszkach ⁽¹⁾	4
2022/C 412/05	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 19 listopada 2021 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG (Sprawa AT.40127 – Warzywa w puszkach) (notyfikowana jako dokument C(2021) 8259 final) ⁽¹⁾	6
2022/C 412/06	Streszczenie decyzji Komisji Europejskiej w sprawie zezwoleń na wprowadzanie do obrotu lub na stosowanie substancji wymienionych w załączniku XIV do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) (Opublikowane na podstawie art. 64 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006) ⁽¹⁾	9

2022/C 412/07	Streszczenie decyzji Komisji Europejskiej w sprawie zezwoleń na wprowadzanie do obrotu lub na stosowanie substancji wymienionych w załączniku XIV do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) (Opublikowane na podstawie art. 64 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

2022/C 412/08	Streszczenie decyzji Komisji Europejskiej w sprawie zezwoleń na wprowadzanie do obrotu lub na stosowanie substancji wymienionych w załączniku XIV do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) (Opublikowane na podstawie art. 64 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006) ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

Trybunał Obrachunkowy

2022/C 412/09	Sprawozdanie roczne dotyczące agencji UE za rok budżetowy 2021	12
---------------	--	----

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2022/C 412/10	Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej ⁽¹⁾	13
---------------	---	----

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2022/C 412/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	14
---------------	---	----

2022/C 412/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	16
---------------	--	----

Sprostowania

2022/C 412/13	Sprostowanie do komunikatu Komisji dotyczącego rozporządzenia Rady (Euratom) nr 1493/93 w sprawie przesyłania substancji radioaktywnych między państwami członkowskimi (Dz.U. C 288 z 29.7.2022)	18
---------------	--	----

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

Oświadczenie Komisji

(2022/C 412/01)

Komisja uznaje znaczenie konkurencyjności, innowacji i inwestycji w usługach cyfrowych, w szczególności w odniesieniu do mikroprzedsiębiorstw, małych i średnich przedsiębiorstw i przedsiębiorstw typu start-up. Z tego względu Komisji zależy na ułatwieniu mikroprzedsiębiorstwom, małym i średnim przedsiębiorstwom oraz przedsiębiorstwom typu start-up stosowania się do aktu o usługach cyfrowych, zwłaszcza poprzez uruchomienie odpowiednich programów na rzecz innowacji, wdrażania technologii cyfrowych i standaryzacji.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾**26 października 2022 r.**

(2022/C 412/02)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,0023	CAD	Dolar kanadyjski	1,3568
JPY	Jen	147,32	HKD	Dolar Hongkongu	7,8678
DKK	Korona duńska	7,4381	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7249
GBP	Funt szterling	0,86603	SGD	Dolar singapurski	1,4104
SEK	Korona szwedzka	10,9530	KRW	Won	1 422,11
CHF	Frank szwajcarski	0,9917	ZAR	Rand	18,0212
ISK	Korona islandzka	143,50	CNY	Yuan renminbi	7,1948
NOK	Korona norweska	10,3408	HRK	Kuna chorwacka	7,5320
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	15 589,27
CZK	Korona czeska	24,535	MYR	Ringgit malezyjski	4,7262
HUF	Forint węgierski	408,09	PHP	Peso filipińskie	58,493
PLN	Złoty polski	4,7548	RUB	Rubel rosyjski	
RON	Lej rumuński	4,8806	THB	Bat tajlandzki	37,862
TRY	Lir turecki	18,6461	BRL	Real	5,2944
AUD	Dolar australijski	1,5466	MXN	Peso meksykańskie	19,8501
			INR	Rupia indyjska	82,2060

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Opinia Komitetu Doradczego Ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących
wydana na posiedzeniu w dniu 17 listopada 2021 r., dotycząca projektu decyzji w sprawie**

AT.40127 – Warzywa w puszkach

Sprawozdawca: Irlandia

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 412/03)

1. Członkowie Komitetu Doradczego (osiem państw członkowskich) zgadzają się z Komisją, że zachowanie antykonkurencyjne objęte projektem decyzji stanowi porozumienie i/lub praktykę uzgodnioną między przedsiębiorstwami w rozumieniu art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG.
 2. Członkowie Komitetu Doradczego (osiem państw członkowskich) zgadzają się z Komisją, że celem porozumienia i/lub praktyki uzgodnionej było ograniczenie konkurencji w rozumieniu art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG.
 3. Członkowie Komitetu Doradczego (osiem państw członkowskich) podzielają stanowisko Komisji dotyczące czasu trwania naruszeń konkurencji.
 4. Członkowie Komitetu Doradczego (osiem państw członkowskich) podzielają stanowisko Komisji dotyczące adresatów przedstawione w projekcie decyzji.
 5. Członkowie Komitetu Doradczego (osiem państw członkowskich) zgadzają się z Komisją, że na adresatów projektu decyzji należy nałożyć grzywnę za naruszenie, w którym uczestniczyli.
 6. Członkowie Komitetu Doradczego (osiem państw członkowskich) zgadzają się z Komisją w kwestii ostatecznej kwoty grzywny na podstawie wytycznych z 2006 r. w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia nr 1/2003 oraz obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.
 7. Członkowie Komitetu Doradczego (osiem państw członkowskich) zalecają publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
-

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające ⁽¹⁾**AT.40127 – Warzywa w puszkach****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2022/C 412/04)

Wprowadzenie

1. Projekt decyzji, której adresatami są Conserve Italia Soc. coop. agricola oraz Conserves France SA (zwane łącznie „Conserve Italia”), dotyczy naruszenia art. 101 TFUE oraz art. 53 Porozumienia EOG dotyczącego dostawy niektórych rodzajów warzyw w puszkach sprzedawcom detalicznym i/lub klientom z branży gastronomicznej na terenie EOG.
2. W przedmiotowym przypadku, w odniesieniu do postępowania ugodowego ⁽²⁾, Komisja przyjęła 27 września 2019 r. decyzję na podstawie art. 7 ust. 1 i art. 23 ust. 2 rozporządzenia nr 1/2003 ⁽³⁾ w sprawie [...] ⁽⁴⁾, [...] ⁽⁵⁾ oraz [...] ⁽⁶⁾ (zwanym łącznie „stronami postępowania ugodowego”) ⁽⁷⁾.
3. Po wzięciu udziału w początkowym etapie postępowania ugodowego Conserve Italia poinformowała Komisję, że nie przedłożyła propozycji ugodowej zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004. W związku z tym Komisja kontynuowała dochodzenie w sprawie działań Conserve Italia w trybie standardowej procedury.

Procedura pisemna

4. Wszczęcie dochodzenia było wynikiem złożenia 11 czerwca 2013 r. wniosku o zwolnienie z grzywny przez [...] zgodnie z pkt 14 i 15 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar ⁽⁸⁾.
5. W okresie od 1 do 4 października 2013 r., na podstawie art. 20 ust. 4 rozporządzenia nr 1/2003, Komisja przeprowadziła kontrole w siedzibach stron postępowania ugodowego oraz Conserve Italia.
6. 17 października 2013 r. Conserve Italia złożyła wniosek o zwolnienie z grzywien zgodnie z pkt 14 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar lub zmniejszenie grzywien zgodnie z pkt 27 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.
7. 17 lutego 2017 r. Komisja wszczęła postępowania przeciwko wszystkim stronom na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia nr 1/2003 oraz art. 2 ust. 1 rozporządzenia nr 773/2004.
8. 22 lutego 2017 r. Komisja poinformowała Conserve Italia o wstępnym zamiarze zastosowania zmniejszenia grzywny w ramach określonego przedziału zgodnie z pkt 26 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.

⁽¹⁾ Na podstawie art. 16 i 17 decyzji 2011/695/UE Przewodniczącego Komisji Europejskiej z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29) („decyzja 2011/695/UE”).

⁽²⁾ Na podstawie art. 10a rozporządzenia Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszącego się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18) ze zmianami („rozporządzenie nr 773/2004”).

⁽³⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu („rozporządzenie nr 1/2003”).

⁽⁴⁾ Podmiotami prawnymi, wobec których prowadzono postępowanie, były [...].

⁽⁵⁾ Podmiotami prawnymi, wobec których prowadzono postępowanie, były [...].

⁽⁶⁾ Podmiotami prawnymi, wobec których prowadzono postępowanie, były [...].

⁽⁷⁾ Decyzja Komisji z dnia 27 września 2019 r. (streszczenie opublikowane w Dz.U. C 434/8 z 15.12.2020). Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przedstawił już sprawozdanie końcowe zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE przy okazji przyjęcia decyzji Komisji z dnia 27 września 2019 r., opublikowane w Dz.U. C 434/7 z 15.12.2020.

⁽⁸⁾ Obwieszczenie Komisji w sprawie zwalniania z grzywien i zmniejszania grzywien w sprawach kartelowych (Dz.U. C 298 z 8.12.2006, s. 17).

9. W okresie od marca 2017 r. do czerwca 2019 r. Komisja przeprowadziła rozmowy ugodowe ze stronami zgodnie z przepisami zawartymi w pkt 14–19 obwieszczenia o postępowaniach ugodowych ⁽⁹⁾.
10. 7 maja 2019 r. Conserve Italia poinformowała Komisję, że nie przedłoży propozycji ugodowej. W związku z tym Komisja kontynuowała dochodzenie w sprawie działań Conserve Italia w trybie standardowej procedury.
11. 5 października 2020 r. pisemne zgłoszenie zastrzeżeń zostało przyjęte w trybie standardowej procedury, a 6 października 2020 r. przedstawiono je Conserve Italia.
12. Conserve Italia otrzymała fizyczny dostęp do akt w siedzibie Komisji od 7 do 11 grudnia 2020 r. oraz w formie elektronicznej 7 grudnia 2020 roku. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające nie otrzymał żadnego wniosku w sprawie dostępu do akt.
13. Dyrekcja Generalna ds. Konkurencji („DG ds. Konkurencji”) wyznaczyła początkowo termin sześciu tygodni na udzielenie odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Na wniosek Conserve Italia DG ds. Konkurencji przedłużyła go jednak do 1 marca 2021 roku.
14. Conserve Italia przedłożyła odpowiedź na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń 1 marca 2021 roku. Zawniosowała w niej o możliwość bardziej szczegółowego przedstawienia swoich argumentów na przesłuchaniu ustnym.

Procedura ustna

15. Ustne wyjaśnienia złożono na spotkaniu wyjaśniającym 4 maja 2021 roku ⁽¹⁰⁾. Spotkanie wyjaśniające przebiegło sprawnie, bez zarzutów proceduralnych.

Projekt decyzji

16. W projekcie decyzji stwierdzono, iż Conserve Italia naruszyła art. 101 ust. 1 TFUE oraz art. 53 ust. 1 Porozumienia EOG, uczestnicząc w okresie od 15 marca 2000 r. do 1 października 2013 r. w pojedynczym i ciągłym naruszeniu dotyczącym całego EOG, które polegało na koordynacji cen, dzieleniu się rynkiem, a także na wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych w odniesieniu do sprzedaży niektórych rodzajów warzyw w puszkach sprzedawcom detalicznym i/lub branży gastronomicznej na terenie EOG.
17. Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadalam, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk. Stwierdzam, że tak istotnie jest.
18. W związku z powyższym uważam, że w niniejszej sprawie przestrzegano skutecznego wykonywania praw procesowych przysługujących stronom.

Bruksela, 8 listopada 2021 r.

Dorothe DALHEIMER

⁽⁹⁾ Obwieszczenie Komisji w sprawie prowadzenia postępowania ugodowych w związku z przyjęciem decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawach kartelowych (Dz.U. C 167 z 2.7.2008, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Ze względu na trwającą pandemię koronawirusa spotkanie wyjaśniające odbyło się zdalnie w ramach szyfrowanej wideokonferencji oraz za pośrednictwem zabezpieczonej hasłem (transmitowanej w internecie) wirtualnej sali odsłuchowej dla osób, które nie zabierały głosu na spotkaniu wyjaśniającym.

Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 19 listopada 2021 r.
dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz
art. 53 Porozumienia EOG

(Sprawa AT.40127 – Warzywa w puszkach)

(notyfikowana jako dokument C(2021) 8259 final)

(Jedynie tekst w języku włoskim jest autentyczny)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 412/05)

W dniu 19 listopada 2021 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- 1) Przedmiotowa decyzja dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 ust. 1 Traktatu i art. 53 ust. 1 Porozumienia EOG.
- 2) Niniejsza decyzja skierowana jest do następujących podmiotów prawnych (zwanych dalej łącznie „adresatami”): Conserve Italia Soc. coop. agricola („Conserve Italia SCA”) oraz Conserves France S.A. („Conserves France”) (zwane łącznie „Conserve Italia”). Adresaci są częścią grupy Conserve Italia.

2. OPIS SPRAWY

2.1. Procedura

- 3) W następstwie wniosku o zwolnienie z grzywny złożonego w czerwcu 2013 r. przez producenta warzyw w puszkach, do którego nie odnosi się niniejsza decyzja, Komisja przeprowadziła w okresie od 1 do 4 października 2013 r. niezapowiedziane kontrole w siedzibach Conserve Italia i innych producentów warzyw w puszkach. 17 października 2013 r. Conserve Italia złożyła wniosek o zwolnienie z grzywien zgodnie z pkt 14 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar lub zmniejszenie grzywien zgodnie z pkt 27 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar ⁽²⁾.
- 4) 17 lutego 2017 r. Komisja wszczęła postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 oraz art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 ⁽³⁾ przeciwko Conserve Italia oraz innym producentom warzyw w puszkach („strony”) w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych na podstawie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych ⁽⁴⁾. Rozmowy ugodowe ze stronami odbyły się w okresie od marca 2017 r. do czerwca 2019 r. Każda ze stron, z wyjątkiem Conserve Italia, przedłożyła następnie Komisji formalny wniosek ugodowy zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004.
- 5) W związku z niezłożeniem przez Conserve Italia formalnego wniosku ugodowego Komisja kontynuowała dochodzenie w sprawie działań Conserve Italia w trybie standardowej procedury.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 298 z 8.12.2006, s. 17.

⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18), zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 622/2008 (Dz.U. L 171 z 1.7.2008, s. 3) i rozporządzeniem Komisji (UE) 2015/1348 (Dz.U. L 208 z 5.8.2015, s. 3).

⁽⁴⁾ Obwieszczenie Komisji w sprawie prowadzenia postępowań ugodowych w związku z przyjęciem decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawach kartelowych (Dz.U. C 167 z 2.7.2008, s. 1).

- 6) 17 listopada 2021 r. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię, a 19 listopada 2021 r. Komisja przyjęła decyzję skierowaną przeciwko Conserve Italia.

2.2. Streszczenie opisu naruszenia

- 7) Decyzja dotyczy naruszenia odnoszącego się do sprzedaży niektórych rodzajów warzyw w puszkach sprzedawcom detalicznym i/lub branży gastronomicznej.
- 8) Pojedyncze i ciągle naruszenie dotyczyło trzech ściśle ze sobą powiązanych porozumień horyzontalnych, na podstawie których Conserve Italia oraz inni zaangażowani producenci warzyw w puszkach koordynowali swoje praktyki handlowe na rynku: (i) porozumienia dotyczącego sprzedaży marek dystrybutora (sprzedawanych pod markami sprzedawców detalicznych) warzyw w puszkach, takich jak zielona fasola, zielony groszek, marchew z zielonym groszkiem oraz mieszanka macedońska ⁽⁵⁾, sprzedawcom detalicznym w EOG, a w szczególności w Belgii, Niemczech, Francji i Niderlandach; (ii) porozumienia dotyczącego sprzedaży marek dystrybutora (sprzedawanych pod markami sprzedawców detalicznych) konserwowej kukurydzy cukrowej sprzedawcom detalicznym w EOG, a w szczególności w Belgii, Niemczech, Danii, Irlandii, Hiszpanii, Francji, we Włoszech, w Luksemburgu, Niderlandach, Austrii, Portugalii, Norwegii, Finlandii, Szwecji i Zjednoczonym Królestwie; a także (iii) porozumienia dotyczącego zarówno sprzedaży marek własnych, jak i marek dystrybutora wszystkich rodzajów warzyw w puszkach ⁽⁶⁾ – w tym mieszanek warzywnych oraz konserwowych przetworów i dań z warzyw (z wyłączeniem mieszanek, sałatek i przetworów, których głównym składnikiem nie są warzywa) – sprzedawcom detalicznym ⁽⁷⁾ i branży gastronomicznej we Francji. Conserve Italia uczestniczyła jedynie w pierwszych dwóch porozumieniach.
- 9) Naruszenie polegało na ustalaniu cen sprzedaży (podwyżki cen, ceny minimalne, ceny docelowe) oraz na koordynacji polityki cenowej i struktury cen; przydzielaniu kontyngentów ilościowych i udziałów w rynku; przydzielaniu klientów i rynków; koordynacji ofert przetargowych i cenowych przedstawianych sprzedawcom detalicznym i/lub branży gastronomicznej; koordynacji innych warunków sprzedaży i rabatów, w tym strategii marketingowej i polityki promocyjnej; a także na wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych.
- 10) Naruszenie dotyczyło całego EOG i trwało od 19 stycznia 2000 r. do 1 października 2013 r.

2.3. Adresaci i czas trwania

- 11) Adresatami tej decyzji są Conserve Italia Soc. coop. agricola oraz Conserves France S.A. Uznaje się ich za odpowiedzialnych za naruszenie w następującym okresie: od 15 marca 2000 r. (oraz od 20 października 2000 r. wyłącznie w odniesieniu do porozumienia dotyczącego konserwowej kukurydzy cukrowej) do 1 października 2013 r.

2.4. Środki zaradcze

- 12) Przedmiotowa decyzja została wydana w zastosowaniu wytycznych w sprawie grzywien z 2006 r. ⁽⁸⁾, i nakłada na adresatów grzywiny.

2.4.1. Kwota podstawowa grzywiny

- 13) Ustalając wysokość grzywien, Komisja wzięła pod uwagę średnią wielkość sprzedaży warzyw w puszkach Conserve Italia w ramach kartelu w EOG w latach 2000–2013; fakt, że koordynacja cen i dzielenie się rynkiem stanowią jedne z najpoważniejszych ograniczeń konkurencji; czas trwania naruszenia; fakt, że naruszenie obejmowało cały teren EOG i że zostało ono w pełni wdrożone; oraz dodatkową kwotę, aby zniechęcić przedsiębiorstwa do stosowania takich praktyk.

⁽⁵⁾ Conserve Italia produkowała wyłącznie zieloną fasolę, zielony groszek i marchew z zielonym groszkiem w puszkach.

⁽⁶⁾ Z wyjątkiem pomidorów, grzybów, dodatków do potraw lub oliwek w puszkach oraz wyrobów w puszkach, w których produkty te stanowiły główne składniki.

⁽⁷⁾ Sprzedaż produktów marki dystrybutora sprzedawcom detalicznym dotyczyła wyłącznie produktów nieobjętych dwoma pozostałymi porozumieniami.

⁽⁸⁾ Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2).

2.4.2. *Dostosowania kwoty podstawowej*

- 14) W przypadku Conserve Italia Komisja uwzględniła okoliczności łagodzące, biorąc pod uwagę, że producent odegrał bardziej ograniczoną rolę w naruszeniu oraz nie uczestniczył w nim w ten sam sposób, jak pozostałe strony.

2.4.3. *Zastosowanie pułapu 10 % obrotów*

- 15) Kwota podstawowa grzywny (przed zastosowaniem obniżek wynikających z obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar) przekroczyła 10 % całkowitego światowego obrotu Conserve Italia osiągniętego w roku obrachunkowym poprzedzającym datę wydania przedmiotowej decyzji. W związku z tym podstawowa kwota grzywny została ograniczona do tego pułapu.

2.4.4. *Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.*

- 16) Komisja przyznała Conserve Italia obniżkę grzywny w wysokości 50 %.

2.4.5. *Niezdolność do zapłaty*

- 17) Conserve Italia złożyła wniosek o zmniejszenie grzywny ze względu na niezdolność do zapłaty. Komisja oceniła złożony wniosek i stwierdziła, że należy go częściowo przyjąć.

3. WNIOSKI

- 18) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 na Conserve Italia Soc. coop. agricola oraz Conserves France S.A., ponoszące odpowiedzialność solidarną, nałożono grzywnę w wysokości: 20 000 000 EUR.
-

Streszczenie decyzji Komisji Europejskiej w sprawie zezwoleń na wprowadzanie do obrotu lub na stosowanie substancji wymienionych w załączniku XIV do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

(Opublikowane na podstawie art. 64 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 412/06)

Decyzja o udzieleniu zezwolenia

Odniesienie do decyzji ⁽¹⁾	Data wydania decyzji	Nazwa substancji	Posiadacz zezwolenia	Numer zezwolenia	Zastosowanie objęte zezwoleniem	Data upływu okresu przeglądu	Uzasadnienie decyzji
C(2022) 7381	20 października 2022 r.	4-(1,1,3,3-tetrametylobutylo)fenol oksyetylenowany (4-tert-OPnEO) Nr WE: -, nr. CAS:-	Merck KGaA, Frankfurter Strasse, 64293 Darmstadt, Niemcy.	REACH/22/34/0	Jako surowiec do produkcji GMP Triton® X-100 Emprove® Expert zgodnie z normami International Pharmaceutical Excipients Council Europe.	4 stycznia 2033 r.	Zgodnie z art. 60 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 korzyści społeczno-ekonomiczne przeważają nad ryzykiem dla zdrowia człowieka i dla środowiska wynikającym z zastosowań danej substancji oraz nie istnieją odpowiednie alternatywne substancje lub technologie.

⁽¹⁾ Decyzja jest dostępna na stronie internetowej Komisji Europejskiej pod adresem: ZeZwolenie.europa.eu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

Streszczenie decyzji Komisji Europejskiej w sprawie zezwoleń na wprowadzanie do obrotu lub na stosowanie substancji wymienionych w załączniku XIV do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

(Opublikowane na podstawie art. 64 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 412/07)

Decyzja o udzieleniu zezwolenia

Odniesienie do decyzji ⁽¹⁾	Data wydania decyzji	Nazwa substancji	Posiadacz zezwolenia	Numer zezwolenia	Zastosowanie objęte zezwoleniem	Data upływu okresu przeglądu	Uzasadnienie decyzji
C(2022) 7405	20 października 2022 r.	4-(1,1,3,3-tetrametylobutylo)fenol oksyetylenowany (4-tert-OPnEO) Nr WE: -, nr. CAS:-	Wallac Oy, Mustionkatu 6, 20750 Turku, Finlandia	REACH/22/39/0	Formułowanie 4-tert-OPnEO w roztworach wspomagających oraz roztworach wzorcowych i konserwacyjnych DELFIA, stosowanych w testach diagnostycznych in vitro i produktach przeznaczonych wyłącznie do badań naukowych (RUO), a także na potrzeby konserwacji przyrządów, jako składnik krytyczny w procesie wykrywania przy pomiarze zawartości europu (lub innego lantanowca) w roztworze do oznaczania	4 stycznia 2033 r.	Zgodnie z art. 60 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 korzyści społeczno-ekonomiczne przeważają nad ryzykiem dla zdrowia człowieka i dla środowiska wynikającym z zastosowań danej substancji oraz nie istnieją odpowiednie alternatywne substancje lub technologie.
				REACH/22/39/1	W roztworach wspomagających oraz roztworach wzorcowych i konserwacyjnych DELFIA, jako składnik krytyczny w procesie wykrywania przy pomiarze zawartości europu (lub innego lantanowca) w testach diagnostycznych in vitro i produktach przeznaczonych wyłącznie do badań naukowych (RUO) lub podczas konserwacji przyrządów		

⁽¹⁾ Decyzja jest dostępna na stronie internetowej Komisji Europejskiej pod adresem: Zezwolenie (europa.eu).

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

Streszczenie decyzji Komisji Europejskiej w sprawie zezwoleń na wprowadzanie do obrotu lub na stosowanie substancji wymienionych w załączniku XIV do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

(Opublikowane na podstawie art. 64 ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 ⁽¹⁾)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 412/08)

Decyzja o udzieleniu zezwolenia

Odniesienie do decyzji ⁽¹⁾	Data wydania decyzji	Nazwa substancji	Posiadacz zezwolenia	Numer zezwolenia	Zastosowanie objęte zezwoleniem	Data upływu okresu przeglądu	Uzasadnienie decyzji
C(2022) 7411	20 października 2022 r.	4-(1,1,3,3-tetrametylobutylo)fenol oksyetylenowany (4-tert-OPnEO) Nr WE: -, nr. CAS:-	Lonza Biologics Porriño SL, La Relba s/n, 36400 Porriño (Pontevedra), Hiszpania	REACH/22/35/0	Jako rozpuszczalnik/ detergent na potrzeby inaktywacji wirusa w procesie wytwarzania rekombinowanych farmaceutycznych składników czynnych (API) z kultur komórkowych ssaków.	4 stycznia 2033 r.	Zgodnie z art. 60 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 korzyści społeczno-ekonomiczne przeważają nad ryzykiem dla zdrowia człowieka i dla środowiska wynikającym z zastosowań danej substancji oraz nie istnieją odpowiednie alternatywne substancje lub technologie.

⁽¹⁾ Decyzja jest dostępna na stronie internetowej Komisji Europejskiej pod adresem: Zezwolenie.europa.eu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdanie roczne dotyczące agencji UE za rok budżetowy 2021

(2022/C 412/09)

W dniu 27 października 2022 r. Europejski Trybunał Obrachunkowy opublikuje sprawozdanie roczne dotyczące agencji UE za 2021 r. wraz z odpowiedziami agencji.

Sprawozdanie to zostanie udostępnione 27 października 2022 r. o godz. 17.00 na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego, gdzie można będzie zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku:

<https://www.eca.europa.eu/pl/Pages/DocItem.aspx?did=62271>

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 412/10)

Państwo członkowskie	Francja
Trasa	Castres – Paryż (Orly)
Okres obowiązywania umowy	Od 1 czerwca 2023 r. do 31 maja 2027 r.
Ostateczny termin składania wniosków i ofert	6 stycznia 2023 r. do godz. 17:00 (czasu obowiązującego w Paryżu)
Adres, pod którym udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje lub dokumentację dotyczące zaproszenia do składania ofert i obowiązku użyteczności publicznej	Syndicat Mixte de l'aéroport régional de Castres-Mazamet CCI Tarn 40 allée Alphonse Juin 81 100 Castres7 FRANCE Tel. +33 563514614 E-mail: f.chambert@tarn.cci.fr Lub na platformie z profilem nabywcy: http://marches-publics.maires81.asso.fr/

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2022/C 412/11)

1. W dniu 19 października 2022 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Abu Dhabi National Oil Company for Distribution PJSC („ADD”, Zjednoczone Emiraty Arabskie), należące do Abu Dhabi National Oil Company PJSC („ADNOC”),
- TotalEnergies Marketing Afrique SAS („TotalEnergies”, Francja), spółka zależna należąca w całości do TotalEnergies S.E.,
- TotalEnergies Marketing Egypt LLC („Total Egypt”, Egipt), spółka zależna TotalEnergies.

Przedsiębiorstwa ADD i TotalEnergies przejmą, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Total Egypt.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu kwot ⁽²⁾.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- ADD wprowadza do obrotu i dystrybuje produkty ropopochodne w różnych sektorach działalności gospodarczej,
- TotalEnergies prowadzi działalność w zakresie badań, przemysłu i handlu węglowodorami i ich pochodnymi we wszystkich ich postaciach oraz, bardziej ogólnie, podobną działalność w sektorze energii na całym świecie, a w szczególności na kontynencie afrykańskim.

3. Total Egypt prowadzi działalność w zakresie sprzedaży detalicznej paliw, innej sprzedaży detalicznej (detaliczna sprzedaż żywności i myjnie samochodowe), smarów, paliwa lotniczego oraz dystrybucji paliwa luzem w Egipcie.

4. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzeżę sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Struktura własności TotalEnergies obejmuje kwoty, a nie z udziały, w związku z tym planowane nabycie wiąże się z nabyciem kwot, a nie udziałów.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ^(?) sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

5. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10953 – ADD / TOTALENERGIES / TOTAL EGYPT

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

^(?) Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES)
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2022/C 412/12)

1. W dniu 18 października 2022 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Apollo Global Real Estate Management, L.P. („Apollo”, Stany Zjednoczone),
- Hines International Real Estate Holdings L.P. („Hines”, Stany Zjednoczone),
- VI-BA S.r.l. („VI-BA”, Włochy),
- Aedes SIIQ S.p.A. („Aedes”, Włochy).

Przedsiębiorstwa Apollo, Hines i VI-BA („jednostki przejmujące”) przejmą, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Aedes.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- Apollo zarządza aktywami alternatywnymi w skali światowej,
- Hines to globalne przedsiębiorstwo, które inwestuje w nieruchomości, zajmuje się ich rozwojem i zarządzaniem nimi,
- VI-BA inwestuje w nieruchomości, a także zajmuje się ich budową, rozwojem, dzierżawą i sprzedażą.

3. Aedes jest przedsiębiorstwem inwestującym w nieruchomości. Jego portfel obejmuje 65 nieruchomości położonych głównie na północy Włoch i wykorzystywanych przede wszystkim do celów sprzedaży detalicznej i jako przestrzeń biurowa.

4. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

5. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10892 – APOLLO / HINES / VI-BA / AEDES

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do komunikatu Komisji dotyczącego rozporządzenia Rady (Euratom) nr 1493/93
w sprawie przesyłania substancji radioaktywnych między państwami członkowskimi**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 288 z dnia 29 lipca 2022 r.)

(2022/C 412/13)

Strona 3, pozycja „Polska”:

zamiast: „E-mail: sekretariat.dor@paa.gov.pl ”,

powinno być: „E-mail: sekretariat.dor@paa.gov.pl”.

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)